

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 380/2008/EK RENDELETE

(2008. április 18.)

**a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról
szóló 1030/2002/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 63. cikke (3) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

(1) Az Amszterdami Szerződés célul tűzi ki a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség fokozatos létrehozását, és a Bizottságra ruhazza a kezdeményezési jogot annak érdekében, hogy megtegye az összehangolt bevándorlási politikára vonatkozó megfelelő intézkedéseket.

(2) Alapvető fontosságú, hogy a tartózkodási engedélyek egységes formátuma tartalmazza az összes szükséges információt és nagyon magas szintű műszaki szabványoknak feleljen meg, különösen a hamisítás és meghamisítás elleni védelem tekintetében. Ez hozzá fog járulni az illegális bevándorlás és az illegális tartózkodás megelőzésére és az ilyen jelenségek elleni küzdelemre vonatkozó célkitűzéshez. A formátumnak alkalmasnak kell lennie arra is, hogy azt az összes tagállam használhassa.

(3) A biometrikus azonosítók beépítése fontos lépést jelent az új elemek használata felé, amelyek a csalárd felhasználás elleni védelem biztosításához való fontos hozzájárulásként megbízhatóbb kapcsolatot hoznak létre a tartózkodási engedély és annak birtokosa között. A Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) 9303. számú dokumentumának a géppel olvasható, 1-es és 2-es méretű hivatalos okmányokról szóló 3. részében meghatározott előírásokat figyelembe kell venni.

(4) Ezenfelül a tagállamok túlnyomó többsége alkalmazza az „egy személy – egy okmány” elvét, amely még inkább megerősíti a biztonságot. Meg kell vizsgálni ezen elv kötelezővé tételének szükségességét.

(5) Az Európai Tanács a 2003. június 19–20-i thesszalóniki ülésén hangsúlyozta, hogy az EU-ban a biometrikus azonosítókat és a biometrikus adatokat illetően egységes megközelítésre van szükség, ami a harmadik országbeli állampolgárok okmányai, az uniós polgárok útlevéle és az információs rendszerek tekintetében összehangolt megoldásokat eredményezne.

(6) Az új technológiák, mint például az e-kormányzás és az e-szolgáltatásokhoz hozzáférést biztosító elektronikus aláírás használatát meg kell könnyíteni azáltal, hogy a tagállamok lehetőséget kapnak a biometrikus azonosítók beépítésére szolgáló adathordozónak vagy egy erre a célra szolgáló kiegészítő adathordozónak a tartózkodási engedélyekben történő felhasználására.

(7) E rendelet célja kizárólag a harmadik országok állampolgárai számára kiállított tartózkodási engedélyek egységes formátumában a tagállamok által használandó biztonsági jellemzők és biometrikus azonosítók megállapítása.

(8) Ez a rendelet csak azokat az előírásokat állapítja meg, amelyek nem titkosak; ezeket az előírásokat ki kell egészíteni további előírásokkal, amelyek a hamisítás és a meghamisítás megelőzése érdekében titokban maradhatnak, és amelyek személyes adatokat vagy ilyen adatokra történő utalást nem tartalmazhatnak. Az ilyen kiegészítő előírások elfogadásának hatáskörét a Bizottságra kell ruházni, amelynek munkáját a vízumok egységes formátumának meghatározásáról szóló, 1995. május 29-i 1683/95/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 6. cikke által létrehozott bizottság segíti.

⁽¹⁾ A 2007. június 20-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 164., 1995.7.14., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

- (9) A tartózkodási engedélyek egységes formátumával kapcsolatban feldolgozandó személyes adatokra a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽¹⁾ kell alkalmazni, és biztosítani kell, hogy a tartózkodási engedélyek egységes formátuma az 1030/2002/EK tanácsi rendeletben ⁽²⁾ és annak mellékletében előírtakon, illetve az érintett úti okmányban említetteken kívül semmiféle további információt nem tartalmaz.
- (10) Az elsődleges cél, az interoperábilis formátumú biometrikus azonosítók bevezetésének elérése érdekében szükséges és helyénvaló, hogy – az arányosság elvével összhangban – a Schengeni Egyezményt végrehajtó valamennyi államra érvényes szabályok szülessenek. A Szerződés 5. cikke harmadik bekezdésének megfelelően e rendelet nem lépi túl a kitűzött célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (11) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, és ezért az rá nézve nem kötelező, illetve azt nem kell alkalmaznia. Mivel e rendelet az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címének rendelkezései szerinti schengeni vívmányokra épül, Dánia – az említett jegyzőkönyv 5. cikkének megfelelően – a rendelet elfogadásától számított hat hónapon belül dönt arról, hogy saját nemzeti jogában végrehajtja-e a rendeletet.
- (12) Izlandot és Norvégiát illetően e rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között létrejött, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ⁽³⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek a megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ 1. cikkének C. pontjában említett terület alá tartoznak.
- (13) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően az Egyesült Királyság 2003. december 29-i levelében közölte, hogy részt kíván venni ennek a rendeletnek az elfogadásában és alkalmazásában.
- (14) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően Írország 2003. december 19-i levelében közölte, hogy részt kíván venni ennek a rendeletnek az elfogadásában és alkalmazásában.
- (15) Svájc vonatkozásában ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között ez utóbbi államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek a 2004/860/EK tanácsi határozat ⁽⁵⁾ 4. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben olvasott, az 1999/437/EK határozat 1. cikke C. pontjában említett területekhez tartoznak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1030/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. az 1. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A harmadik országok állampolgárainak tartózkodási engedélyét ID 1 vagy ID 2 formátumú önálló okmányokként állítják ki.”;

- b) a (2) bekezdés a) pontja a következőképpen módosul:

i. a ii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„ii. menedékjog, tartózkodási engedély, vagy ennek meghosszabbítása iránti kérelem elbírálása időtartamára kiadott engedélyek;”;

ii. a szöveg a következő alponttal egészül ki:

„iia. Kivételes körülmények között az engedélyezett tartózkodás legfeljebb egy hónapos időtartammal való meghosszabbítása céljából kiadott engedélyek;”;

⁽¹⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o. Az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 157., 2002.6.15., 1. o.

⁽³⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽⁴⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽⁵⁾ Az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról, valamint egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2004. október 25-i 2004/860/EK tanácsi határozat (HL L 370., 2004.12.17., 78. o.).

2. a 2. cikk (1) bekezdése a következő pontokkal egészül ki:

- „d) a biometrikus jellemzők adathordozójára és annak biztonságára vonatkozó műszaki előírások, beleértve a jogosulatlan hozzáférés megakadályozását is;
- e) az arckép és az ujjlenyomatok minőségére és közös szabványaira vonatkozó követelmények;
- f) azon további nemzeti biztonsági jellemzők teljes körű felsorolása, amelyekkel a tagállamok a melléklet h) pontjával összhangban az engedélyeket kiegészíthetik.”;

3. a 3. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 7. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban a 2. cikkben említett előírások titkosnak és nyilvánosságra nem hozhatónak nyilváníthatók. Ebben az esetben ezek csak a tagállamok által kijelölt, a nyomtatásért felelős szervek, valamint a tagállamok vagy a Bizottság által megfelelően felhatalmazott személyek számára lesznek hozzáférhetők.”;

4. a 4. cikk második bekezdése helyébe a következő lép:

„A tartózkodási engedély vagy annak a 4a. cikkben említett adathordozója nem tartalmazhat géppel olvasható adatot, kivéve ha ez a rendelet vagy annak melléklete rendelkezik erről, illetve ha ezt a kibocsátó tagállam – a nemzeti jogával összhangban – a vonatkozó úti okmányban megemlíti. A tagállamok az e rendelet mellékletének 16. pontjában meghatározott csipen az e-szolgáltatások – mint például az e-kormányzás és az e-vállalkozás – érdekében adatokat, valamint a tartózkodási engedéllyel összefüggő további rendelkezéseket tárolhatnak. Az összes nemzeti adatot el kell azonban logikailag különíteni a 4a. cikkben említett biometrikus adatoktól.

E rendelet alkalmazásában a tartózkodási engedélyekben található biometrikus jellemzők kizárólag az alábbiak ellenőrzésére használhatók fel:

- a) az okmány valósága;
- b) a birtokos személyazonossága a közvetlenül hozzáférhető összehasonlítható jellemzők útján, ha a tartózkodási engedély bemutatása kötelező jogszabályi előírás.”;

5. a szöveg a következő cikkekkel egészül ki:

„4a. cikk

A tartózkodási engedély egységes formátuma magában foglalja a birtokos arcképét, valamint két ujjlenyomatát inter-

operábilis formátumban tartalmazó adathordozót. Az adatokat védeni kell, az adathordozónak pedig az adatok sértetlenségének, valóságának és titkosságának garantálásához megfelelő kapacitással és képességgel kell rendelkeznie.

4b. cikk

E rendelet alkalmazásában a tagállamok a harmadik országok állampolgáraitól – egy arcképet és két ujjlenyomatot tartalmazó – biometrikus azonosítókat gyűjtenek be.

Ezt az eljárást az érintett tagállamok nemzeti gyakorlatával, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményben és a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezményben foglalt biztosítékokkal összhangban kell megállapítani.

Az alábbi biometrikus azonosítók begyűjtésére kerül sor:

— a kérelmező által benyújtott vagy a kérelem benyújtásával egyidejűleg készített fénykép és

— kettő lapos ujjlenyomat, amelyet digitálisan rögzítenek.

A biometrikus azonosítók rögzítésére vonatkozó műszaki előírások meghatározása a 7. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak, az ICAO előírásoknak, valamint a tagállamok által saját állampolgáraik számára kiadott útleveleknek a tagállamok által kiállított útvelemek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendeletben (*) rögzített műszaki előírásaival összhangban történik.

Az ujjlenyomatok rögzítése hatéves kortól kötelező.

Azon személyek, akiknél az ujjlenyomatvételek fizikailag lehetetlen, mentesülnek az ujjlenyomatadási kötelezettség alól.

(*) HL L 385., 2004.12.29., 1. o.”;

6. a szöveg a következő cikkel egészül ki:

„5a. cikk

Amennyiben az egységes formátumot a tagállamok az e rendelet hatályán kívül eső célokra használják, kötelesek megfelelő intézkedéseket hozni abból a célból, hogy biztosítsák az 1. cikkben említett tartózkodási engedéllyel való összetévesztés lehetőségének kizárását, valamint azt, hogy a cél az igazolványon egyértelműen legyen tüntetve.”;

7. a 9. cikk harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az arckép elsődleges biometrikus azonosítóként történő tárolását legkésőbb a 2. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontjában megállapított műszaki előírások elfogadását követő két éven belül, a két ujjlenyomatkép tárolását legkésőbb az elfogadást követő három éven belül végre kell hajtani.

E rendelet végrehajtása ugyanakkor nem érinti a már kiadott tartózkodási engedélyek érvényességét, kivéve ha az érintett tagállam másképp határoz.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2008. április 18-án.

Az e cikk harmadik bekezdésében említett, az arcképre vonatkozó műszaki előírások elfogadását követő kétéves átmeneti időszakban a tartózkodási engedély továbbra is kiadható öntapadó matrica formájában.”;

8. a melléklet e rendelet I. melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

a Tanács részéről

az elnök

D. MATE

I. MELLÉKLET

Az 1030/2002/EK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. Az a) pont a következőképpen módosul:

1. az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A biometrikus azonosítókat tartalmazó tartózkodási engedélyt ID 1 vagy ID 2 formátumú önálló okmányként állítják elő, és a géppel olvasható vízumokról (9303. dokumentum, 2. rész) vagy a géppel olvasható úti okmányokról (kártyákról) (9303. dokumentum, 3. rész) szóló ICAO dokumentumokban meghatározott előírásokat kell rá alkalmazni. Öntapadó matrica formájú tartózkodási engedély csak a 9. cikk (3) bekezdésében említett műszaki előírások elfogadását követő két évig adható ki. Ez a következő adatokat tartalmazza:”;

2. a 2. bejegyzésben törölni kell a mondat utolsó, „és előtte azonosító betűvel” részét;

3. a 6.4. bejegyzés második mondatának szövege a következő:

„Európai uniós polgár olyan családtagjának tartózkodási engedélye, aki még nem gyakorolta a szabad mozgáshoz való jogát, kötelezően tartalmazza a »családtag« bejegyzést. Az Unió polgárainak és családtagjainak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 3. cikkének (2) bekezdése szerinti kedvezményezettnek esetén a tagállamok alkalmazhatják »a 2004/38/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése szerinti kedvezményezett« bejegyzést.

(*) HL L 158., 2004.4.30., 77. o.”;

4. a szöveg a következő bejegyzéssel egészül ki:

„8.a Az okmányban az 1. pontban említett elnevezését a kártya alján további két nyelven is meg lehet ismételni. A 2–8. pontban említett bejegyzéseket a kibocsátó tagállam nyelvén (nyelvein) kell feltüntetni. A kibocsátó tagállam akár ugyanabban a sorban, akár egy sorral lentebb kiegészítheti az okmányt az Európai Unió intézményeinek más hivatalos nyelvével is, a nyelvek száma azonban összesen kettő lehet.”;

5. a 11. bejegyzés szövege a következő:

„11. A géppel olvasható terület háttérnyomatásban tartalmaz egy, a kibocsátó tagállamot feltüntető nyomtatott szöveget. Ez a szöveg nem módosíthatja a géppel olvasható terület műszaki jellemzőit.”;

6. a szöveg a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„16. A 4a. cikkel összhangban az adathordozó rádiófrekvenciás csip. A tagállamok ezen a csipen adatokat tárolhatnak vagy nemzeti használatra a tartózkodási engedélybe beépíthetnek egy kettős interfészt vagy egy különálló kontaktcsipet, amely az ISO-szabványoknak megfelelő kártya hátoldalán kerül elhelyezésre, és amely semmilyen módon nem zavarja a rádiófrekvenciás csipet.

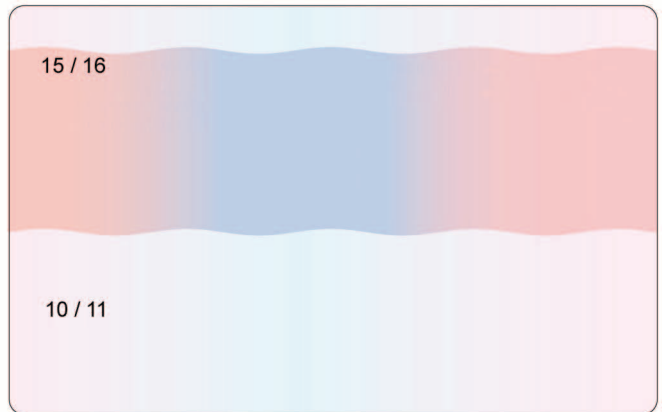
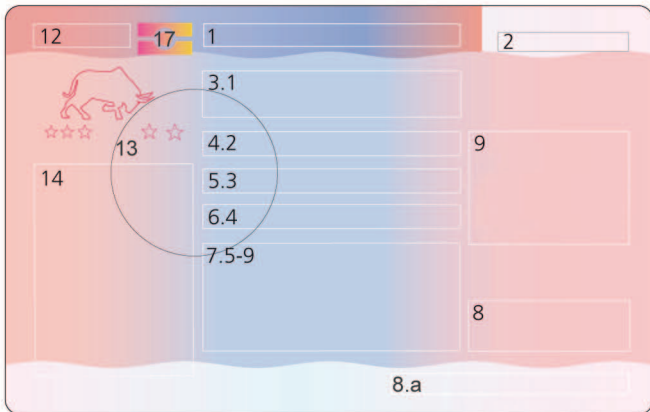
17. A kontaktmentes mikrocchipel rendelkező, géppel olvasható úti okmányok (e-MRTD) ICAO-jele.”.

2. A melléklet a következő ponttal egészül ki:

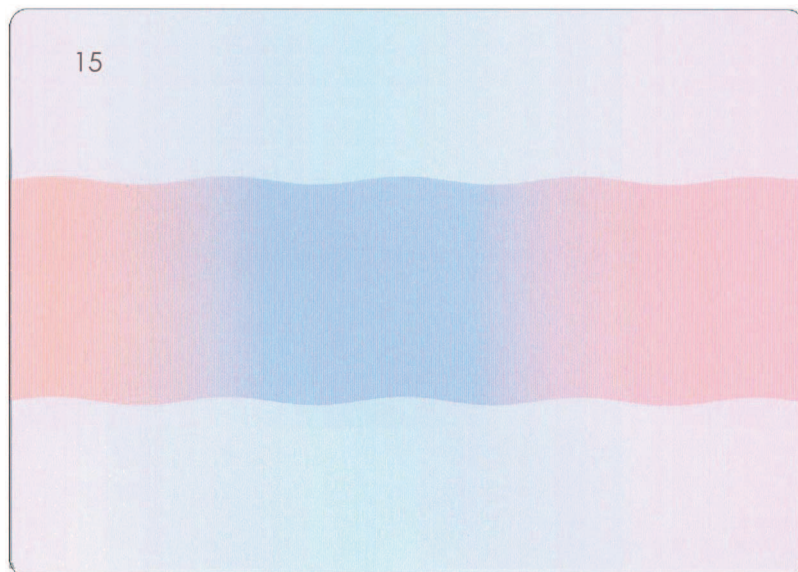
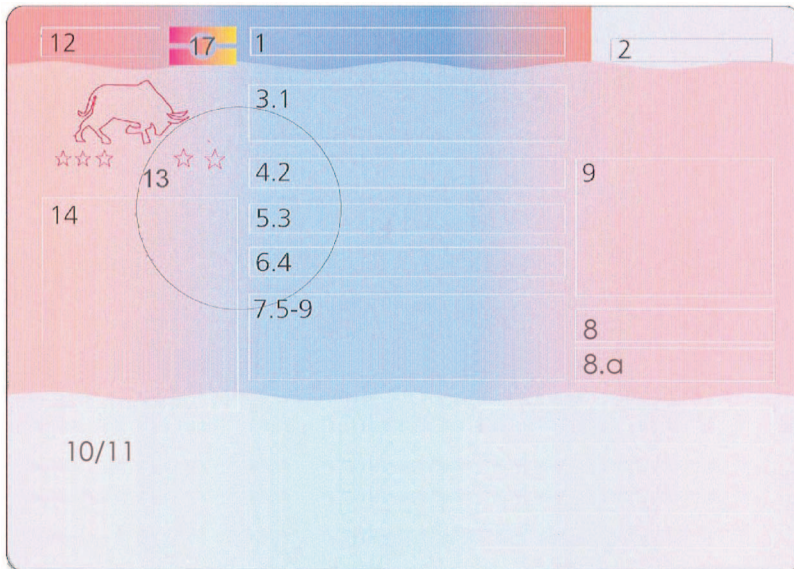
„h) A tagállamok további nemzeti biztonsági jellemzőket is bevezethetnek, feltéve hogy ezek szerepelnek e rendelet 2. cikke (1) bekezdésének f) pontjában található listán, valamint azzal a feltétellel, hogy e jellemzők megfelelnek az alábbi minták harmonizált megjelenésének és az egységes biztonsági jellemzők hatékonysága nem csökken.”.

3. A melléklet a következő mintákkal egészül ki:

„Harmadik országok állampolgárainak ID 1 formátumú, biometrikus azonosítókat tartalmazó tartózkodási engedélye



Harmadik országok állampolgárainak ID 2 formátumú, biometrikus azonosítókat tartalmazó tartózkodási engedélye



II. MELLÉKLET

A rendelet kihirdetésekor az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteendő nyilatkozat:

„Az 1. cikk (1) bekezdés b) pontjához:

A Tanács felkéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg az 1. cikk (2) bekezdése a) pontjának ii. és iia. alpontjában említett tartózkodási engedélyek harmonizált biztonsági jellemzői bevezetésének legmegfelelőbb és legarányosabb lehetőségeit.”
